

АГЕНТСЬКА УГОДА № З ПРОДАЖУ ТУРИСТИЧНИХ ПОСЛУГ

м. Київ

« _____ » _____ 20____ р.

Товариство з обмеженою відповідальністю „КОМПАНІЯ „ЄВРОПА-ГРУП“, ліцензія на туроператорську діяльність Держтурадміністрації України АВ № 081788 від 30/06/2006 р., в подальшому «Туроператор», в особі Генерального директора Зелінської Вікторії Олексіївни, яка діє на підставі Статуту підприємства, з одного боку та _____

_____, ліцензія ДТА України № _____ від _____, яка (який) діє на підставі Статуту підприємства, в подальшому «Турагент», в особі _____

_____ уклали цю Угоду про нижченаведене:

1. ПРЕДМЕТ УГОДИ

“Туроператор” доручає “Турагенту” просування та реалізацію на туристичному ринку своїх групових та індивідуальних турів, програм відпочинку; реалізацію часткових та комплексних послуг; бронювання готельних, транспортних, екскурсійних та інших видів туристичних послуг.

2. ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

2.1. Обов'язки “Туроператора”:

- організація обслуговування туристів в країнах перебування згідно затверджених та узгоджених туристичних пакетів;
- своєчасне інформування “Турагента” про всі зміни в цінах на послуги;
- узгодження та своєчасне інформування “Турагента” про зміни в програмі турів та у вартості послуг після їх реалізації “Турагентом”;
- забезпечення процедури візової підтримки турів, що реалізуються “Турагентом” в рамках даної Угоди;
- забезпечення туристів страховим медичним полісом (у разі необхідності) та від нещасного випадку (в обов'язковому порядку) та ваучером, який служить основою для обслуговування туристів на маршруті;
- забезпечення “Турагента” рекламно-інформаційними та довідковими матеріалами щодо туристичних маршрутів “Туроператора”.

2.2. Обов'язки “Турагента”:

- просування та реалізація турів на ринку туристичних послуг згідно встановлених “Туроператором” тарифів;
- забезпечення доставки туристів в узгоджений пункт початку обслуговування (подорожі);
- надання повної інформації туристам щодо норм та правил, які стосуються здійснення туристичної поїздки, у тому числі правил безпеки, існуючих митних правил, паспортно-візових та інших формальностей;
- перевірка отриманої від клієнтів інформації, надання їм консультаційної допомоги та здійснення первинної обробки (оформлення) документів на отримання візи (дозволу) в'їзду до країни перебування.

3. РЕАЛІЗАЦІЯ ТУРІВ ТА ПОРЯДОК ВЗАЄМОРОЗРАХУНКІВ

3.1. “Турагент” подає заявку “Туроператору” на необхідну кількість місць у письмовій формі (по факсу або електронною поштою).

3.2. Замовлення вважається дійсним при отриманні відповідного письмового підтвердження від “Туроператора” у письмовій формі (по факсу або електронною поштою).

3.3. Повна оплата туру повинна бути здійснена “Турагентом” у термін до 3-х банківських днів з моменту отримання підтвердження від “Туроператора” шляхом перерахування належної суми на розрахунковий рахунок “Туроператора”.

3.4. Розмір агентської винагороди визначається по кожному замовленню окремо і сплачується „Турагенту“ після виконання його зобов'язань.

3.5. Всі банківські перерахунки здійснюються за рахунок “Турагента”.

4. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

4.1. “Турагент” несе відповідальність за своєчасність подачі замовлення, оплату вартості туру, точність та повноту інструктажу туриста, первинне оформлення його виїзних документів.

4.2. “Туроператор” після передачі йому документів туриста та оплати туру, несе повну відповідальність перед “Турагентом” за достовірність інформації про програмні заходи, відслідковує якість та повноту надання послуг згідно програми та проводить переговори в разі порушення умов обслуговування з боку приймаючого (рецептивного) туроператора (готелю).

4.3. "Турагент" має право відмовитися від свого замовлення частково або повністю за 30 днів до початку туру. В такому випадку, штрафні санкції не застосовуються.

4.4. У разі невиконання п. 4.3. штрафні санкції застосовуються відповідно до Міжнародної Конвенції та Контракту на подорожі (CCV), підписаним у Брюсселі 23 квітня 1970 р., а також згідно з термінами оформлення документів у посольстві країни відвідування (якщо інше не обумовлено Додатками до чинної Угоди):

- за відмову туриста (а відповідно і Турагента) від поїздки за 20 – 30 днів до її початку стягується штраф (податок на бронювання) у розмірі 50%;

- за відмову туриста (а відповідно і Турагента) від поїздки за 19 – 10 днів до її початку стягується штраф (податок на бронювання) у розмірі 85%;

- за відмову туриста (а відповідно і Турагента) від поїздки менше ніж за 9 днів до її початку вартість путівки не повертається.

4.5. У випадку відмови від туру у більш пізні строки, ніж ті, що передбачені в п.4.3., "Турагент" відшкодовує "Туроператору" всі фактично понесені та підтверджені збитки, пов'язані з бронюванням туру, навіть якщо вони перевищують розмір штрафних санкцій зазначених у п. 4.4.

4.6. У випадку несвоєчасного або неповного перерахунку вартості туристичних послуг "Турагентом", "Туроператор" має повне право відмовитися від виконання своїх обов'язків перед "Турагентом" за даною Угодою.

5. ФОРС – МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ

5.1. В цій Угоді поняття "форс – мажорні обставини" включають в себе будь-які бойові дії (оголошені чи не оголошені), заколоти, громадянські заворушення, вандалізм, блокаду, ембарго, трудові конфлікти, повстання, епідемії, землетруси, шторм, повені, бурі та інші несприятливі погодні умови, вибухи, пожежі, блискавки, несприятливі дії та дії уряду, чи його де-факто, або де-юре знаряддя чи підрозділи, нездоланна сила чи дії будь-якого ворога держави, порушення функціонування транспортних засобів або техніки, де б вони не відбувались, а також будь-яка інша причина (як зазначена так і не зазначена вище), яка не піддається розумному контролю, чи не може бути усунена стороною, якій перераховані вище фактори заважають виконати умови цієї Угоди. Якщо будь-яка зі сторін в силу форс-мажорних обставин виявляється не в змозі або вимушена відкласти виконання своїх обов'язків, ця сторона повинна в письмовій формі повідомити про це другу сторону із зазначенням конкретних обставин, виконання яких неможливе чи відкладається.

5.2. Якщо одна із сторін не направить повідомлень, передбачених в п.5.1. то вона зобов'язана відшкодувати іншій стороні всі зазначені фактичні збитки, що пов'язані з непередбаченими обставинами.

5.3. У випадку відмови консульської установи посольства країни у видачі дозволу в'їзду на територію країни відвідування (візи), ця подія класифікується як „форс-мажорні обставини”. Однак, відшкодування понесених фактичних витрат покладається на замовника туру (послуг).

6. ВИРІШЕННЯ СПІРНІХ ПИТАНЬ

У випадку, якщо спірні питання та розбіжності між сторонами не можуть бути вирішені шляхом переговорів, сторони можуть звернутися до господарчого суду.

7. ІНШІ УМОВИ

7.1. Дана Угода набуває чинності з дати її підписання та діє протягом 1 року.

7.2. Строк дії Угоди може бути подовжений за згодою обох сторін.

7.3. Сторони несуть відповідальність за невиконання умов даної Угоди згідно чинного законодавства України.

7.4. Будь – які зміни та додатки до даної Угоди дійсні за умов виконання їх в письмовій формі та підписані уповноваженими представниками сторін.

7.5. Сторони зберігають за собою право розірвати Угоду при умові письмового повідомлення іншої сторони не менше, ніж за 30 днів до фактичного припинення її виконання. Угоду може бути розірвано тільки після проведення повного фінансового розрахунку.

7.6. Термін Угоди автоматично продовжується на наступний строк, якщо жодна із сторін не повідомила про припинення його дій.

8. ЮРИДИЧНІ АДРЕСИ СТОРІН

"ТУРОПЕРАТОР"

ТОВ "КОМПАНІЯ „ЄВРОПА-ГРУП"
01024, Україна, м. Київ,
вул. Круглоуніверситетська, 4, офіс 20-1.
Тел.: (044) 248-76-76; тел./факс: (044) 246-46-95
Р/р 26000301002838 у ПАТ ВТБ Банк, м.Київ,
МФО 321767, Код ЗКПО 30778367
e-mail: ceg@ceg.com.ua; www.europe-group.com.ua
Генеральний директор

"ТУРАГЕНТ"

В.О.Зелінська